

ÖNSÖZ

Değerli okur,

Elinizde bulunan kitap uzun bir deneyim, yoğun bir araştırma ve yorucu bir düzenleme süreci sonunda oluşturulmuştur.

Her ne sebeple olursa olsun Fransızca öğrenen veya öğreten herkes düşünülerek yazılmıştır. Uzun uzun açıklamalardan çok, kısa ve öz betimlemelere, anlatılmak isteneni en güzel özetlediği düşünülen örneklerle yer verilmeye çalışılmıştır. Ayrıca, yalnız örneklemeyle ya da anlatılan dilbilgisi yapısının Türkçesini vermekle kalınmamış, tablolar yardımıyla ilgili dilbilgisi yapısının Fransızca'daki ve Türkçe'deki işleyiş düzeneği, bir başka deyişle yapısı sunulmaya çalışılmıştır. Unutulmamalıdır ki dil öğrenmek ezber değil, bilinçli bir öğrenme işidir. Bilinçli öğrenme de bilginin belli bir yapı içerisinde kavranmasıyla olanaklıdır. Söz konusu yaklaşımın Fransızca öğrenen veya öğreten herkese aynı zamanda anadilimiz Türkçe'nin işleyiş düzenine ilişkin yeni bilgi ve fikirler de sunacağı kanısındayız. Kaldı ki diller biçimsel farklılıklar içerseler de temel işleyiş düzenekleri bakımından birbirine çok benzemektedirler; anadilinde belli bir bilinç düzeyine ulaşmış bir bireyin herhangi bir yabancı dili öğrenirken daha verimli sonuçlar aldığı da uzun zamandır bilinen bir gerçektir.

Kitaptaki dilbilgisi konularının sunuluşunda bizi yönlendiren en önemli etken, bu kitabın özellikle Fransızca öğrenen bir Türk tarafından kullanılacağı düşüncesi olmuştur. Dolayısıyla dilbilgisi betimlemelerinde Türk öğrencilerin sıkça sordukları sorular ve anlamakta güçlük çektikleri noktalar üzerinde özellikle durulmuş; sıkça yapılan yanlışlar ve bunları doğru biçimleri gerekçeleri belirtilerek açıklanmıştır. Bu açıdan, bu çalışmanın Fransızca öğreten meslektaşlara da önemli bir yardımı olacağı kanısındayız.

Kitap beş ana bölümden oluşmaktadır. İlk bölümde Fransızca'nın sesbirimleri ve sesletim özellikleri özet niteliğinde ve gerektiği kadar verilmeye çalışılmıştır. Kuşkusuz konu, üzerine kitaplar yazılabilecek kadar geniş bir konu olup özellikle öğrencilerimizin sıkıntı çektiği noktalar ve sıkça sordukları sorulardan yola çıkılarak kısa bir özet biçiminde verilmiştir. Bölümün iyi özümsemesi gerek sesletim gerekse de doğru yazma konusunda öğrencilere önemli yararlar sağlayacaktır,

İkinci bölüm *ad* ve *ada* ilişkin diğer tüm kavramlara ayrılmıştır. "Ada ilişkin kavramlarla anlatılmak istenen, adı niteleyen, miktarını belirten, belirli ve belirsiz kılan, vb öğelerdir. Her bir kavram bu bütünün içerisinde önce biçimsel, ardından da anlamsal ve işlevsel özellikleriyle betimlenmiş ve örneklendirilmiştir.

Eylemlere ayrılan üçüncü bölümde Fransızca'daki eylemlerin türleri ve temel özelliklerinin yanı sıra, tüm zamanlar biçimsel, anlamsal ve işlevsel özellikleriyle betimlenmiştir. Ayrıca, eylemin çevresinde yer alan ve değişmez sözcükler (belirteçler ve ilgeçler) olarak adlandırılan sözcük türü de bu bölümde ele alınmıştır.

Dördüncü bölüm tümce türlerini içermekte olup olumsuz tümceler ve olumsuzluk belirteçleri, ünlem tümceleri, vurgulama tümceleri, vb bu bölümün ana konusunu oluşturmaktadır. Birleşik tümceye ayrılan beşinci bölümde birleşik tümce kavramı her yönüyle ele alınmakta olup zaman, koşul, karşılaştırma, amaç, sonuç, vb belirten birleşik tümce bağlaçları ve ilgeçleri üzerinde tek tek durulmuştur.

Kitaptan yararlanmayı kolaylaştırmak üzere içindekiler bölümüne yalnızca konunun adı konmakla kalınmamış mümkün olduğunca söz konusu konunun içeriğini oluşturan dilbilgisi ulamının kendisi de yazılmıştır. Çünkü genellikle öğrenciler dilbilgisi ulamının dilbilgisel adını bilmediklerinden kitapta konuya nasıl ulaşacakları konusunda sıkıntı yaşamaktadırlar. Buna ek olarak tek tek kavramlar (örneğin *que*) ve bunların ilişkili oldukları konular aranmak istendiğinde başvurulmak üzere kitabın arka bölümüne abecesel sırayla dizin de eklenmiştir.

Kitapta yer alan bilgilerin ve Fransızca örneklerin doğruluğu doğrudan Fransızca kaynaklara başvurularak ve anadili olarak Fransızca konuşan bireylerce de incelenerek teyid edilmiştir. Kuşkusuz bir tümcenin dilbilgisel doğruluğu onun her yönden doğru olduğu anlamına gelmez. Kullanılıp kullanılmadığı ve o dili konuşanlarca doğal bulunup bulunmadığı da önemli bir noktadır.

Bu açıdan kitabın tamamını inceleyen ve düzeltmeler yapan başta değerli dostlarım Jean ve Simone Beuchey ile belli bölümlerini inceleyip düzeltten değerli meslektaşım Özkan Güngör'ün yanı sıra Guillaume Beuchey ve Vanessa Moulay'a; bu kitabı yazmam konusunda beni cesaretlendiren ve yönlendiren, kimi bölümlerini okuyup görüş belirten başta İbrahim Zengin olmak üzere tüm öğrencilerime; yetişmemde ve Fransızca öğrenmemde emeği geçen herkese; yorucu ve sorunlu düzeltme, düzenleme çalışmalarına haftalarca katlanan başta Nuran Dursun olmak üzere Kurmay Yayınevi çalışanlarına; özellikle de kitabın yazım aşamasında hep yanımda olan eşim Şule ve çocuklarım Simge ve Metehan'a teşekkürü bir borç bilirim.

Yararlı olması dileğiyle.